

gt4t: Using glossary features and other MT engines in translate5

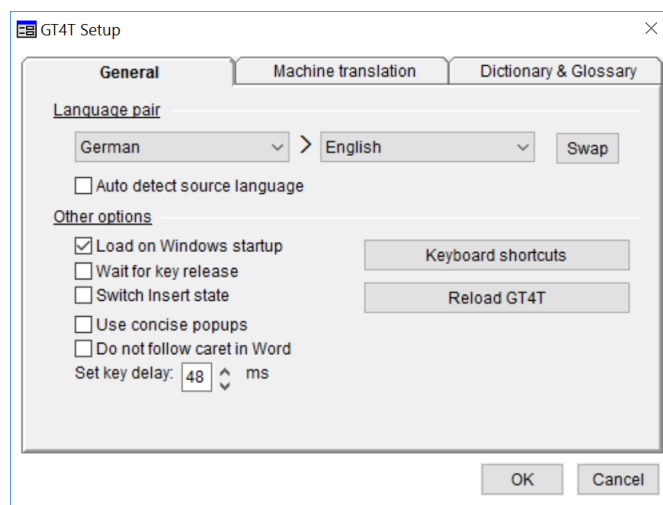
This short guide is intended to demonstrate how to use the gt4t program to introduce a simple glossary for adding terminology while you translate in translate5 (t5) and use machine translation (MT) providers which are not yet available as match resources in t5.

Gt4t is also helpful for querying several MT engines at once for alternative translations or just parts of segments which is an economical and smart use of MT. Gt4t is developed by Dallas Cao, an English to Chinese translator.

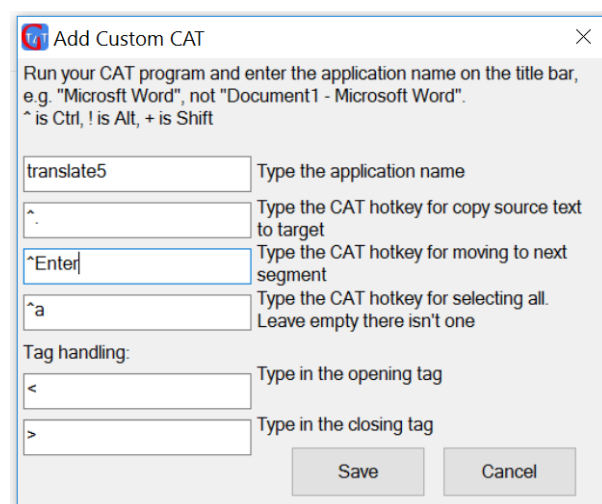
Setup gt4t

Download and install gt4t from www.gt4t.net

Set up language pair and preferences in gt4t



Add custom CAT settings for t5 in gt4t



Right click on tray icon, show menu > keyboard shortcuts > add custom CAT

Look up and insert machine translation results in t5

Open t5 project

Open first segment for translation

Press CTRL + ALT + J

Post-edit segment/insert tags

Confirm segment

Adding terminology while translating in t5

Select a term anywhere on the screen

Press CTRL + D

Press a

Searching for a term while translating/editing in t5

Select a term anywhere on the screen

Press CTRL + WIN + D

gt4t can also replace terminology it finds in MT results with glossary entries. For more information on the simple glossary feature in gt4t, see this tutorial: <https://gt4t.net/en/gt4t-simpleglossary-tutorial/>

Web search while translating/editing

Select a word or phrase

Press CTRL + WIN + D

Press F3

Additional search engines can be added to gt4t easily.

For a tutorial on using gt4t visit:

<https://gt4t.net/en/documentation/>

The figure below is an example of gt4t providing alternative MT suggestions in t5:



Segment list and editor

Editor modes: Hide tags Short tag view Full tag view Reset grid (13) Bookmarks MQM

Nr.	Autostatus	Match rate	Source text	Target text
1		0	Recherche	research
2		0	Öffnungszeiten	Opening hours
3		0	Gruppenarbeitsplätze	
4		0	Universitätsbibliothek	
5		0	Erstsemester	
6		0	Formulare	
7		0	Projektzeiterfassung	
8		0	Neues Formular eintragen	Enter new form
9		0	Formular bearbeiten	
10		0	Das Formular wurde erfolgreich gespeichert.	Das Formular wurde erfolgreich gespeichert.

1 The form has been saved successfully.
2 The form was saved successfully.
3 The form has been successfully saved.
4 The form was successfully saved.

Source: Deepl.
NUM. UP/DOWN+ENTER/SPACE: insert translation
CTRL+click: copy to clipboard.
Enter/ESC: close

[Google \(F3\)](#) | [Bing \(F4\)](#) | [Add more](#)